



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

23862

Nº albarán :	80455524	2000
Del.Note Nb:		
Fecha Exp :	28.03.2019	Fecha rec:
Del. Date :		Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Dirección:	Polígono Kataide
Address:	
Población:	Mondragon 20500
City:	
País:	España
Country:	

Transportista/Carrier		Transport number:258542
Razón social:		
Short name:	180223401	
Matricula:		
Plate Nb:	SB02ABT	
Remolque:		
Remoc.plate:	SB01ABT	
Unidad transporte:		
Del Unit:	Transp. ind.p. carr.	

Destino / To	
Cliente:	Magna PT S.p.A.
Customer:	
Dirección:	Via dei Ciclamini, 4
Del.address:	
Planta:	Modugno Bari
Center:	Italia
Puerta de descarga:	70026
Unloading point:	
Puesto de consumo:	14249
Point of consumption:	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit + -	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	600			TBA-501494	020	14516275/14516294	30	550003986401		
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 690 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 20 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 04/04/2018 Firma 				TBA-501712	120					
Peso neto total : Total net weight:	6.522	Peso bruto total : Total brut weight :			7.806	Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:			020		

Observaciones: Comments :		
------------------------------	--	--

Proveedor / Supplier	Conforma / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SAZ ALBAN MAN M R. M. S. Coop.	RECEPCION KUEHNE+NAGEL		

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Roman Koop.E.
Pasealekua, 7
20540 ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF FSE-20025299

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)
Magna SP. SPA. ITALIA
Modugno. Bari 70026

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Bari ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)
Arrate. E. 28.03.19

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

8055524
Alb: " 523
" 585

6 Marcas y números
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

40. C.H. Para Lure

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECoger
NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplm. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Estable a
Established In Arrate. a 28.03. 2019

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHN + NAGEL

22 Firmado por ROMAN MARICORENA

R.M. - Rector Ederlan
S. Coen.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 AB TANTU TRANS EUROPE
J32/1518/2016
Cisnădie, Sibiu, România
SB 02 ABT; SB 01 ABT

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received

Lugar
Lieu
Place 4 APR 2019 a lo on 2.0

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra X, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.